

Око в Треугольнике¹

Интерпретация Алистера Кроули

Израэль Регарди



ВВЕДЕНИЕ

Роберт Антон Уилсон

Я согласен с Эрнестом Хемингуэем в том, что более всего писателю требуется встроенный в него чугунный и ударопрочный детектор откровенной белиберды.

Писатель может видеть и чувствовать многое, при очень большом везении, он может даже понимать то, что он видит и чувствует, но, без инструмента, рекомендованного Хемингуэем, он никогда не сможет толково изложить свои мысли.

Это особенно верно в отношении мистических писателей, которые выдают на-гора дерьмовой писанины больше, чем любая другая категория людей на этой планете, за исключением политиков.

Эзра Паунд² однажды сказал, что есть два типа ясности. Первый из них иллюстрируется фразой: «Дайте мне два фунта четырехдюймовых гвоздей», второй же – фразой: «Дайте мне что-нибудь наподобие Рембрандта». Любой может понять первый тип ясности, в то время, как второй понятен только тогда, когда говорящий и слушающий разделяют одну и ту же чувственно-воспринимаемую вселенную, и при этом идеально ПОНИМАЮТ друг друга.

¹ Редакция 1989 г., издательство Falcon Press.

² Эзра Паунд (1885 – 1972) - американский поэт, один из основоположников англоязычной модернистской литературы, издатель и редактор (*прим. пер.*)

Большинство мистической писанины не содержит в себе ни того, ни другого типа ясности. Погрузитесь в чтение Гопи Кришны³ или Кена Уилбера⁴, например - или десяти десятков им подобных - и вы утонете в океане семантического месива. Любое предложение таких писателей может быть легко вставлено в политическую речь - просто замените «Бог» или «Истинное Я» на «правительство», или «исполнительный директор» - и общий густой и вязкий, как кисель, туман останется прежним: скучная, риторическая, пустая болтовня, но смутно «вдохновляющая», если вы не вдумываетесь в её смысл.

Я все это сказал для того, чтобы объяснить, почему я изначально взялся за чтение книги *Око в Треугольнике*. Видите ли, она была рекомендована мне Алан Уотсом⁵, который сказал: «Это - лучшая книга о мистицизме, из всех, которые я читал в течение последних десяти, а то и более лет».

Я читал книги Алана в течение десяти лет и знал Алана почти столько же, и мой Хемингуэевский детектор откровенной белиберды пока еще не нашел где-либо в его работах и предложениях, содержащего СОБАЧЬЕ ДЕРЬМО. И поскольку эту книгу рекомендовал мне он, я сразу же побежал её купить. Он знал толк в хороших книгах, даже в области мистицизма, где авторы, по определению, пытались накрутить нечто непостижимое и произвести неописуемый эффект.

Я прочитал всё *Око в Треугольнике* за один вечер, и книга прошла через тест Хемингуэя под развевающимися флагами и с гремящим на палубе оркестром. В ней не было ни откровенной белиберды, ни дыма, ни скользкой риторики. Она была ясный, как кулинарная книга, или пятистрочные объективистские стихотворения Уильяма Карлоса Уильямса⁶.

Я перечитывал её несколько раз в течение последних двенадцати лет - и перечитал её снова прежде, чем написать это введение - и по-прежнему считаю её шедевром изложения в одной из самых сложных областей, с которыми может столкнуться писатель.

Доктор Регарди не только пишет о мистическом сознании с непревзойденной точностью, но ему даже удастся объяснить уникальную жизнь и творчество Алистера Кроули – самой сложной, порочной, загадочной и, в целом, непостижимой личности за всю историю оккультизма. Подобно книге, дающей первое представление об Эйнштейне, или о романе *Поминки по Финнегану*⁷, или о Пикассо широкой аудитории, *Око в Треугольнике* является интеллектуальным рубежом, при прохождении которого всем разумным людям становится доступным то, что ранее было понято только некоторым из них. После этой книги читатель может обратиться к любой из работ Кроули, не рискуя быть безнадежно сбитым с толку парадоксами Алистера, его дразнящими мозг загадками, его

³ Пандит Гопи Кришна (1903 – 1984) - индийский йог, мистик, учитель и писатель. Автор многих трудов, посвященных Кундалини и йоге. Путешествовал по Европе и Америке, принимал участие в различных конференциях по исследованию сознания, в том числе в конференции ООН в Нью-Йорке (прим. пер.)

⁴ Кен Уилбер (р. 1949) - американский философ и писатель, разработавший теоретические и практические положения интегрального подхода, целью которого является синтетическое объединение открытий, совершённых в таких различных сферах человеческой деятельности, как психология, социология, философия, мистицизм и религиоведение, постмодернистские движения, эмпирические науки, теория систем, а также и в других областях (прим. пер.)

⁵ Алан Уотс (1915 – 1973) - британский философ, писатель и лектор, известен как переводчик и популяризатор восточной философии для западной аудитории (прим. пер.)

⁶ Уильям Карлос Уильямс (1883 – 1963) - один из крупнейших поэтов США (прим. пер.)

⁷ *Поминки по Финнегану* (*Finnegans Wake*) – экспериментальный роман ирландского писателя-модерниста Джеймса Джойса, над которым полуослепший автор работал в Париже в течение 16 лет (начал работу 10 марта 1923 года). Увидел свет при жизни автора в 1939 году и вызвал крайне неоднозначную реакцию в литературном сообществе. Текст романа представляет собой макароническую цепочку бесконечных каламбуров и неологизмов с использованием многих языков, что делает его малодоступным для понимания (прим. пер.)

детскими (**на вид!**) шутками, и бесконечной диалектикой между тем, сколько серьезны были вещи, о которых сказал Кроули и тем, сколь игриво о них он говорил.

Алистер Кроули был, на мой взгляд, одним из самых оригинальных и выдающихся мыслителей этой эпохи – стоящим в один ряд с такими титанами, как Эйнштейн и Джойс⁸. Действительно, то, что Эйнштейн сделал для физики, а Джойс для романа (а Пикассо для живописи, Паунд для поэзии, и Райт⁹ для архитектуры), Кроули сделал для мистической традиции. Он отмел все шелуху девятнадцатого века, переопределил каждое понятие, и создал то, что полностью созвучно времени, в которое живем мы, люди двадцатого века.

Основным интеллектуальным открытием нашего времени является теория относительности, и поэтому широкая общественность, с интуитивной уверенностью, всегда видела в Эйнштейне архетип современного гения. Но если Альберт разрабатывал математику Специальной и Общей Относительности, тот же принцип был - синхронистически и неизбежно - открыт/разработан в десятках других областей. Антропологи начинали признавать **культурный релятивизм**, который был своего рода Революцией Коперника для мировосприятия, так как стало ясно, что типичный туннель реальности Западной Христианской Цивилизации не является единственно возможным способом видения окружающей Вселенной. Именно на выставке произведений африканского искусства, собранных антропологом Лео Фробениусом¹⁰, Пикассо впервые увидел возможность организации визуального пространства не-Западным способом; также, Фробениус оказал влияние на структуру поэмы *Кантос* Эзры Паунда, а через неё, в свою очередь, на весь эпос, на всю поэзию, типичные для того времени.

В то же самое время, Фрейд и Юнг открыли психологический релятивизм, или, как я предпочитаю это называть, нейрологический релятивизм. То, что любой человек видит в комнате, полной людей, это не просто «то, что существует на самом деле» (известное только Богу епископа Беркли), но также обусловленность человека и его комплексы, которые он принёс с собой в эту комнату, и которые действуют, как фильтр. Мы все – галактики, пытающиеся докричаться друг до друга через огромные межзвездные расстояния предубеждения; это - маленькое чудо, что мы можем понимать друг друга даже приблизительно. Коржибски¹¹ и Общая Семантика¹², Гарфинкель¹³ и Этнометодология¹⁴, и все психологи, работающие в области теории восприятия,

⁸ Джеймс Августин Алоизиус Джойс (1882 – 1941) - ирландский писатель и поэт, представитель модернизма, автор романа *Поминки по Финнегану* (см. пред. ссылку) (*прим. пер.*)

⁹ Райт, Фрэнк Ллойд (1867 – 1959) - американский архитектор-новатор. Оказал огромное влияние на развитие западной архитектуры в первой половине XX века. Создал «органическую архитектуру» и пропагандировал открытый план в архитектуре (*прим. пер.*)

¹⁰ Лео Фробениус (1873 – 1938) - немецкий этнограф-африканист, археолог, сторонник диффузионистской теории, автор теории «морфологии культуры» (*прим. пер.*)

¹¹ Коржибски Альфред (1869 – 1950) – польский и американский философ, основатель Общей Семантики (*прим. пер.*)

¹² Общая Семантика - эмпирическая дисциплина, представляющая собой систематическую методологию по исследованию того, как люди взаимодействуют с миром, реагируют на мир, реагируют на собственные реакции и реакции других людей и, соответственно, каким образом они изменяют своё поведение (*прим. пер.*)

¹³ Гарфинкель Гарольд (1917 – 2011) - американский социолог, исследователь повседневности, создатель этнометодологии (*прим. пер.*)

¹⁴ Этнометодология - направление в социологии, занимающееся изучением обыденных норм, правил поведения, смыслов языка в рамках повседневного социального взаимодействия. Это направление универсализирует методы этнографии, распространяя их на повседневное поведение людей во всех, а не только архаических культурах (*прим. пер.*)

сделали этот сорт релятивизма еще более очевидным, чем это удалось Фрейд и Юнг. *Улисс*¹⁵ Джойса видоизменил жанр романа введением этой относительности в саму структуру и стиль повествования, в *Улиссе* мы никогда не увидим «реальный» Дублин «Бога» Беркли: мы видим, что Дублин, который воздействует на мозг Стивена, Дублин, который воздействует на м-ра Блума, Дублин завсегдатаев паба Барни Кирнана, Дублин сонных грёз Молли Блум. Каждый «Дублин» одинаково реален: вот в чем суть Революции Относительности.

Алистер Кроули познал/испытал все эти релятивистские переориентации в своей жизни, и выразил их в своих работах, и, таким образом, он поистине является первым человеком, которого можно назвать мистиком 20-го века. Кроули был воспитан в фундаменталистской протестантской секте, обучился Церемониальной Магии в Розенкрейцерском Ордене Золотой Зари*, изучал Буддистскую и Индуистскую Йогу на Цейлоне, совершал горные восхождения из страсти к приключениям, и часто вращался среди парижской творческой богемы (ко всему прочему, Кроули был одним из первых, кто оценил экспериментальную скульптуру позднего Родена). Он также изучал И-Цзин и Даосизм, узнал кое-что о Суфизме в Северной Африке, и четко понимал Фрейда, Юнга, Эйнштейна и современную математику. Он не только совершил квантовый скачок из одного туннеля реальности в другой, но и развил, из традиционных «магических» практик свои собственные методы для того, чтобы совершать такие скачки быстро и эффективно.

Одним из разработанных им учебных упражнений, которые могут быть полезны всем, было принятие двух «противоположных» личностей, таких, например, как вегетарианец-пацифист и шовинист-милитарист, ключом к каждой из которых является ювелирное изделие (талисман или кольцо), и суть данного упражнения состоит в том, чтобы изменять свои устные высказывания, своё внешнее поведение, свои (более тонкие) внутренние реакции в зависимости от надевания того, или иного ювелирного изделия. Это упражнение кажется по-детски простым, но при этом, оно даёт весьма ощутимые результаты. Даже физики и антропологи, кто понимает относительность лучше, чем большинство, могли бы понять её ещё глубже, если бы они попытались несколько раз выполнить это упражнение.

Кроули пытался, как и все мистики, уничтожить эго. Он, как это ясно даёт понять Д-р Регарди, не добился успеха в некоем общепринятом смысле, но те, кто не ослеплен преклонением перед героями, могут легко увидеть, что то же самое можно сказать и о многих других просвещенных и просветленных людях. (Слово **Примадонна** изначально возникло в опере, но вскоре было заимствовано другими видами искусства, но никто не носит своего звания в большей степени незаслуженно, чем некоторые нынешние Гуру и Мудрецы на просторах Республики¹⁶). Эго, похоже, обладает бесконечным множеством стратегий для того, чтобы возвращаться обратно всякий раз, когда оно, казалось бы, разрушено. Кроули всегда был эксцентричным, часто – принципиально скандальным, и иногда – совершенно порочным, но его личность уникальна среди Иллюминатов тем, что он не пытался скрывать те черты, о которых было сказано выше, но, скорее, прилагал все возможные усилия для того, чтобы его ученики никогда не смогли бы сентиментально сделать из него святошу.

¹⁵ *Улисс* - второй (и наиболее известный) роман ирландского писателя Джеймса Джойса, сложное полистилистическое произведение, повествующее о 16 июня 1904 года (впоследствии празднуемый как Блумсдэй) дублинского обывателя и еврея по национальности — Леопольда Блума. Канва романа и его композиционное построение имеют явные и неявные аналогии с поэмой Гомера «Одиссея» (прим. пер.)

¹⁶ Очевидно, имеется в виду США (прим. пер.)

«Нет никакого смысла в попытках обелить репутацию Кроули», - сказал мне однажды Калиф *Ordo Templi Orientis* (магическое общество, которое когда-то возглавлял Кроули) Гименей Альфа – «Алистер потратил большую часть жизни на то, что систематически очернял её».

Вполне в духе традиции О.Т.О. то, что когда я последний раз видел Калифа во время его публичной лекции, он был столь пьяным, что лыка не вязал. Кроули гордился бы им; но я также тогда подумал о том, как я увидел **Суфия Муршида**, намеренно **закурившего сигарету(!)** на Конференции, посвященной Холистическому Здоровью¹⁷ - и о «скандальном поведении» Гурджиева, и о «богохульстве» Дзенских Мастеров. То, что стоит за порочностью Кроули составляет извечную проблему мистицизма - необходимость и почти невозможность уничтожения эго. Эго есть не «зло»; оно - эволюционная необходимость. К сожалению, оно также представляет собой очень жесткие ограничения: он ограничивает свободу сознания именно в тех точках, где мистик стремится повысить своё осознание и расширить свою свободу. Кроули решал эту проблему с присущей ему героичностью, без раздумий следуя взятым на себя Тотальным Обязательствам. Он продвинул методы церемониальной магии далеко за ту грань, до которой большинство оккультистов имели смелость дойти, он стал специалистом по не менее, чем дюжине разновидностей Индуистской и Буддистской йоги, он исписывал стопки и стопки бумаги «инспирированной» поэзией – в буквальном смысле вдохновленной Дионисом (выпивкой) во многих случаях – чтобы вызвать излияние его бессознательного; он придумал множество приёмов, подобных упомянутому ранее упражнению с двумя личностями, ключом к которым является ювелирное изделие, и он экспериментировал с большим числом видов наркотиков и чаще, чем кто-либо на Западе до Нейрологической Революции 1960 года.

У меня нет сомнений, что Кроули выходил за пределы ограничений стандартного эго – далеко за пределы - много, много раз. Я признаю, согласно его записям в дневниках, что он действительно освоил достижение **дхьяны** (транс единения), и делал это достаточно регулярно и с легкостью, а иногда даже достигал **Самадхи** (состояние, известное только продвинутым Восточным Адептам и изучающим квантовую физику, с точки зрения которой имеет смысл утверждение, что существование и несуществование суть одно). Между тем, он разработал и взрастил иерархию отдельных **Я**, каждое из которых обладало собственными функциями и уровнем сознания; Д-р Регарди особенно полезен в различении этих отдельных личностей, и он объясняет, какие из них отвечают за те, или иные книги, или те, или иные способы поведения, исходящие от физического тела, называемого «Алистер Кроули».

Между тем, изначальное эго Кроули скрывается в его глубинах, будучи впечатанным в мозговые схемы, и возвращается при каждой возможности. Алистер играет с ним время от времени; потакает ему при настроении, и имеет с дюжину уловок для его (временного) устранения всякий раз, когда возникает необходимость в большей осознанности и большей свободе, чем те, которые позволяет эго. Недатированная запись Ницше^{**} гласит:

В чём задача? В том, чтобы видеть вещи такими, какие они есть. Это означает смотреть на них сотнями глаз многих людей.

¹⁷ Холистическое Здоровье - концепция в медицинской практике, утверждающая, что все аспекты потребностей людей - психологические, физические и социальные - должны приниматься во внимание и рассматриваться, как единое целое (*прим. пер.*)

Каждый великий художник пытается сделать это, и в этом состоит цель мистицизма. Это - единственный способ избежать сужающих, механических, и в конечном счете, глупых ограничений обезьяньего эго. Кроули это удавалось достаточно хорошо, и достаточно часто, настолько, чтобы он занял достойное место среди гигантов нашего века, и то, что он познал, он выразил в терминах Релятивизма, который каждый образованный человек в наше время должен принять. Согласен, что в своих весьма забавных, но часто несправедливых нападках на тех великих мистиков как старшего, так и его собственного поколения, которые еще не поняли Относительности, он явно перегибает палку; но это не более, чем та полемика, которая в это же самое и в десятках других областей шла между модернистами и теми, кто пытался сохранить устаревшее Викторианское мировоззрение.

Посмотрите на то, как Эзра Паунд негодовал против тех, кто хотел, чтобы современные стихи звучали так же, как Викторианские, или на то, как Фрэнк Ллойд Райт трясся от ярости на тех, кто хотел, чтобы современные здания выглядели так же, как здания эпохи Возрождения, или на то, как Граф Альфред Коржибски осуждал тех, кто пытался сохранить Аристотелевскую логику в не-Аристотелевскую научную эпоху, и вы начнете понимать выпады Кроули против тех духовных традиций, которые не поняли того, что мы вступили в Новый Эон.

ТВОРИ СВОЮ ВОЛЮ: ТАКОВ ДА БУДЕТ ВЕСЬ ЗАКОН - эта самая «скандално известная», самая (намеренно) шокирующая, и наиболее часто неправильно понимаемая аксиома Кроули является тем способом, которым он поместил Относительность в сердце своей системы. У всех нас есть иерархия своих *Я*, вне зависимости от того, сознаём ли мы это, подобно Кроули, или нет, и занимаемся ли мы развитием каждого из них, как это делал он, или нет. Над всей этой иерархией «разложения сил» (как это называться в физике) можно возвыситься, если быть верным своей психике в целом, и не подстраиваться под тиранию социально-обусловленного механического эго. Эта единая сила, которая является результирующей всего внутреннего мира, и есть Истинная Воля в том смысле, который вкладывал в это понятие Кроули. Человек никогда не ошибается, следуя ей, несмотря на то, что у каждого она своя. Индивидуальность Истинной Воли определяется эволюцией, как это было известно Кроули, и не может быть полностью подавлена никакой тиранией со стороны Церкви, или Государства, или стада умиротворённых КОРОВ, которые определяют «приемлемый вкус». Если бы природа хотела, чтобы мы были воспроизводимыми единицами, то мы были бы не приматами, но муравьями***. В этом смысл второго любимого лозунга Кроули, **КАЖДЫЙ МУЖЧИНА И КАЖДАЯ ЖЕНЩИНА ЗВЕЗДА**.

Кроули был всегда верен этому внутреннему «правителю» - этой скрытой звезде в каждой человеческой душе - и следовал ему без колебаний. Это делало его всегда чуднейшим, ярчайшим, а иногда и отвратительнейшим человеком своего поколения. Таким же образом верность Истинной Воле может сделать одного человека замечательным поваром, другого - простым, но счастливым бухгалтером, третьего - музыкальным гением; генетика же (и более темные аспекты судьбы), наряду с социальной обусловленностью, являют собой силы, которые уводят человека от Истинной Воли в сторону среднестатистичности.

Как сказал великий Суфийский учитель, Хазрат Инайят Хан^{18****}

¹⁸ Хазрат Инайят Хан (1882 – 1927) - индийский музыкант и философ, Суфий, проповедовавший Суфизм в западных странах и России, известен своими многочисленными книгами о Суфизме, переведёнными на многие языки (*прим. перев.*)

Как бы ни был человек несчастен, момент познания цели его жизни повернёт выключатель и зажжет свет... Если у него есть стремление к этой цели на протяжении всей его жизни, его ничто не будет смущать, пока он знает свою цель. Десять таких людей имеют большую силу, чем тысяча людей, работающих с утра до вечера, не зная цели своей жизни.

Таково учение Кроули об Истинной Воле, и именно поэтому он утверждал, что его система будет производить «гениев». Гений - это просто человек, который нашел свою цель (Истинную Волю) и потому не гоним более ветром обстоятельств.

В заключение я хотел бы привести пример «непонятности» Кроули, который также является примером его удивительного юмора, и объясняет многое из того, над чем до сих пор ломают головы люди, которые изучали его работы в течение многих лет и так до сих пор и не смогли понять его, как человека. Я имею в виду стих в *Книге Лжей*¹⁹ (ложно так называемая), Глава 70, стих 6: «Однако БРАТ PERDURABO — не более чем ОКО; что это за Око, никто не знает» Брат Perdurabo - это сам Кроули, или по крайней мере, тот Кроули, который написал *Книгу Лжей*. Но что это за око? Официальный комментарий Кроули бесполезен: «Стих 6 описывает факт, который не может быть понятен читателю, какой бы ступени он ни достиг».

Однако, если читатель проявит настойчивость, то он, в конце концов найдет где-нибудь в другой книге то, что все символы глаза относятся к Оку Гора, и тогда ему следует обратиться за дополнительным светом к *Liber 777* Кроули. Поиски среди собранных там каббалистических таблиц, в конце концов, приводят к разгадке тайны. Око Гора, среди прочего, означает анус.

Тем фактом, который не может быть понятен читателю, какой бы ступени он ни достиг, но на который Кроули достаточно осторожно намекнул взыскательным и настойчивым ученикам, является то, что он знал о том, что он - задница. (Конечно, здесь есть и более глубокий, алхимический прикол, но раскрытие его смысла я оставляю для собственных попыток читателя)

Роберт Антон Уилсон
Сан-Франциско
Март 1982

Перевел ©Frater K.B.V. aka Julian

БЛАГОДАРНОСТИ

Переводчик благодарит Александра Рыбалку и Брата Любосвета за вовремя оказанную помощь в переводе.

* Смотрите книгу *THE COMPLETE GOLDEN DAWN SYSTEM OF MAGIC* Израэля Регарди - расширенное и содержащее новую информацию о системе Золотой Зари издание, Falcon Press, Зима, 1982. (На русском языке книга *ПОЛНАЯ СИСТЕМА МАГИИ ЗОЛОТОЙ ЗАРИ* в переводе Анны Блейз вышла в 2011 г., М.: Энигма - прим. пер.)

** Цитируется по изданию *THE NEW NIETZSCHE (НОВЫЙ НИЦШЕ)* в ред. Дэвида Эллисона, Delta, 1977

*** Касательно подробного рассмотрения «нас», как приматов, смотрите *PROMETEUS RISING (ПРОМЕТЕЙ ВОССТАВШИЙ)* Роберта Антона Уилсона, Falcon Press, Осень, 1982.

**** *MASTERY THROUGH ACCOMPLISHMENT*, Sufi Order Publication, New Lebanon, N.Y., 1978

¹⁹ На русском языке *Книга Лжей* в переводе Анны Блейз вышла в 2009 г., М.: Ганга (прим. пер.)